

**International Clinical Phonetics and Linguistics Association
2016 Abstract Proposal**

ABSTRACT FOR INCLUSION IN THE FOLLOWING PANEL

Panel name: Internationalization of the Intelligibility in Context Scale

Title: Translation and validation of the Intelligibility in Context Scale in Northern Vietnam

Vietnamese is one of the 20 most commonly spoken languages in the world. It is the official language of Vietnam (spoken by over 89 million people) and is commonly spoken in many predominantly English-speaking countries, including Canada, US, UK and Australia. For example, in Canada, Vietnamese is spoken by 3.6% of people in Montréal, 4.7% of people in Calgary, 2.6% of people in Vancouver, 4.0% of people in Edmonton, and 3.7% of people in Ottawa (Statistics Canada, 2012). Due to the high proportion of Vietnamese speakers throughout the world, it is important to have information and assessments in Vietnamese available to speech-language pathologists and educators; however currently very few standardised tools are available within Vietnam or abroad.

The Intelligibility in Context Scale (ICS, McLeod, Harrison & McCormack, 2012) is a parent-screening questionnaire designed to estimate children's intelligibility when speaking with seven different communicative partners. The ICS has been translated into 60 languages, and has been normed, validated, and/or tested in diverse languages including Cantonese, Dutch, English, Fijian, German, Jamaican, Korean, and Slovenian. In 2012 translators in a Vietnamese medical university translated the ICS into Vietnamese. A professional translation company back translated this version. In 2015, the translation was revised, in consultation with the ICS authors, educational colleagues and parents in Vietnam so that it was more accurate and user-friendly for parents in educational as well as medical settings. For example, the word "bạn" (friend) was changed to "anh/chị" (young adult/parent) and the word "bé" (baby) was changed to the word "con" (child).

The updated Vietnamese version of the ICS will be normed and validated for use with over 200 typically developing 3- to 6-year-old children living in Hanoi, in Northern Vietnam in December 2015 and January 2016 and scores will be compared with children's percentage of consonants correct on the Vietnamese Speech Assessment. The ICS-Vietnamese may be found to be a tool that could be used by speech-language pathologists to estimate Vietnamese children's intelligibility.